mahalle gazetesi
# Buurtkrant Oude Westen
جريدة الحي
September 2006
Een uitgave van de Aktiegroep Oude Westen • Gaffelstraat 1-3 • telefoon 010 436 17 00

# De speeltuin is weer open !!

**Terwijl ik dit stukje zit te schrijven is de speeltuin nog een grote zandvlakte, de speeltoestellen zijn al wel geplaatst maar de shovels rijden nog af en aan, de cementmolen moet nog gaan draaien en het beton voor de spartelvijver storten. De stratenmakers zijn nog hard bezig, met man en macht wordt er gewerkt om de tuin op 2 september klaar te hebben. Het heeft wel even geduurd maar wat krijgen we een mooie speeltuin. Een tuin waar voor alle kinderen wel iets te beleven valt. Een tuin op trots op te zijn !!!**

*Een groot klauter kasteel met zijn hoge torens.*

Om zo'n mooie tuin te realiseren moest er wel een hoop geregeld worden. Geld, waar haal je al dat geld vandaan, want zo'n groteverbouwing kost nogal wat. Gelukkig waren er fondsen en andere financiers die de speeltuin een warm hard toedroegen.

Ook al kregen we een aardig bedrag om te besteden, er moesten toch ook klussen door ons zelf gedaan worden om geld uit te sparen. Terwijl de vorst nog in de grond zat moesten de tegels er al uit. De oude afgekeurde toestellen werden gesloopt en wat waren we blij met de hulp van een groot aantal vrijwilligers.

**nieuwe speeltoestellen**

Half mei is de aannemer begonnen. En kon het opbouwen beginnen, tenminste dat dacht ik. Maar wat moest er eerst een hoop werk in de grond gedaan worden. Het duurde nog een paar weken voordat de speeltoestellen geplaatst konden worden.

De locomotief met glijbaan in de peuterhoek was het eerste nieuwe speeltoestel dat werd geplaatst, daarna kwam de kabelbaan en al snel volgde de rest. Ineens ging het hard en al snel begon het op een echte speeltuin te lijken. Even dachten we nog in de schoolvakantie open te kunnen gaan, maar helaas moesten we toch nog wachten tot 2 september.
Voor alle leeftijden is er nu wel wat te beleven. Je kan niet alleen glijden en wippen maar wat dacht je van pootjebaden in de spettervijver of zand takelen in de bouwspeelplaats.

Het grote klim en klauter kasteel met zijn hoge torens is zelfs toegankelijk voor rolstoelen net zoals de rest van de speeltuin die geheel gelijkvloers is geworden.

**vrijwilligers**

En nu maar hopen op een mooi najaar zodat de kinderen nog voor de winter volop kunnen komen spelen.

In de maand september is de speeltuin van maandag t/m vrijdag geopend van 14.00 tot 18.00 uur en op zaterdag van 12.00 tot 17.00 uur. (in het winterseizoen sluiten we dagelijks om 17.00 uur)

In de toekomst willen we later dicht gaan en ook op zondag ons hek openzetten. We hebben dan wel de hulp nodig van ouders en buurtbewoners die toezicht willen houden of komen helpen met hand en spandiensten. Heeft u een paar uurtjes per week de tijd om te helpen, of wilt u meedraaien in een twee-wekelijks rooster, laat het ons weten. Bel 4144890 vraag naar Mirjan van der Zee en meld u aan als vrijwilliger. Langskomen kan natuurlijk ook.

**bedanken**

Als laatste willen we hierbij ook iedereen die geholpen heeft bij de totstandkoming van de speeltuin bedanken, Centrumraad, de Samenwerkende Fondsen Buiten Spelen, Stichting Bevordering van Volkskracht, Solidarodam, De Nieuwe Unie, de wethouder, de stadsmarinier, Gemeentewerken werf Centrum, BSW, Dienst S&R, de architecte, aanemer Blijdorp het constructiebedrijf, het bestuur de medewerkers ,de kinderen en alle vrijwilligers (en nu maar hopen dat ik niemand vergeten ben)

**ALLEMAAL BEDANKT VOOR JULLIE STEUN, INZET EN ENTHOUSIASME, ZONDER JULLIE WAS HET NOOIT ZO,N MOOIE SPEELTUIN GEWORDEN !!!.**

Mirjan van der Zee

## in dit nummer:

Van de straat geplukt:

Links, Jessie Yuen, en Hommy Wong

Locomotief

## Mooi tijdsdocument "op goed geluk"

"Op goed geluk" is een prachtig boek dat gaat over het leven van Osman en Marian. Marian is geboren in het Oude Westen. In de jaren `70 ontmoette zij er Osman die vanuit Turkije zijn geluk zocht in Nede-land. In het boek vertellen zij openhartig hun persoonlijke levensgeschiedenis. Het zijn vertellingen die je raken, ontroeren en laten lachen. Naast de persoonlijke verhalen geeft het boek zicht op ontwikkelingen die zich afgespeeld hebben in het naoorlogse Oude Westen tot het heden. De verhalen werden opgeschreven door Lenie Arntsen en omlijst met prachtige foto's. Het boek is een aanrader en te koop bij van Gennep en de Aktiegroep voor slechts 7,50 euro.

## De Nieuwe Unie investeert in veiligheid in het Oude Westen

**Succesvolle aanpak van problemen in bergingen en vervolg voor Drugs in kleur**

De Nieuwe Unie investeert veel in veiligheid in het Oude Westen, al dan niet met andere partijen. Onlangs is in dit kader sloten in de bergingen vervangen en plaatste de corporatie nieuwe, ijzeren bergingsdeuren. Dat gebeurde op verzoek van de Politie. Deuren van bergingen werden regelmatig ingetrapt waardoor vandalen regelmatig kans zagen via deze deuren te ontsnappen. De Politie verzocht de Nieuwe Unie daarom de bergingen aan te pakken. Omdat deze aanpak past binnen de investeringen die de corporatie doet op het gebied van veiligheid, verving de corporatie inderdaad de sloten en deuren. De Politie heeft aangegeven dat de de aanpak inmiddels vruchten begint af te werpen.

**Drugs in kleur krijgt vervolg**

Samen met Politie, Roteb, Centrumraad, Aktiegroep Oude Westen, de stadsmarinier én bewoners participeert de Nieuwe Unie ook in Drugs in kleur. Bij dit project werken de partijen samen met bewoners om drugsoverlast in de wijk op verschillende tijdstippen van de dag in kaart te bren-

gen. Dit project startte in 2004 en blijkt zeer succesvol. Er is minder drugsoverlast en er zijn meer veilige plekken in de wijk. Inmiddels besloten bewoners naar aanleiding van een evaluatie om het project zelfstandig voort te zetten. Zij blijven op verschillende momenten schouwen in de wijk, in ieder geval voor een periode van twee jaar.

de Nieuwe Unie

## Opening seizoen Stichting WenK

De jaarlijkse opening van het seizoen staat weer voor de deur.
Op woensdag 20 september is er op het Gerrit sterkmanplein weer een gigantisch feest. Dit jaar is het thema "Circus" en programma ziet er als volgt uit.

13.30-16.00 uur spelenkermis voor kinderen van 4 t/ 12 jaar en een workshop terras voor volwassenen.
16.00-17.00 uur dans zang en muziek- optredens op het podium

17.00-19.00 uur voetbal/volleybal toernooi met tieners en jongeren

**Iedereen uit het oude westen is van harte welkom op het Gerrit Sterkmanplein!**

**Buurtkrant Oude Westen Geen zinnig mens kan zonder**

# van de straat geplukt...

**De klanten komen overal vandaan. "Je kunt eigelijk wel zeggen uit heel Nederland vanwege de vele specialiteitenwinkels die hier zijn."**

**Ondanks alle drukte om ons heen zitten we ontspannen op krukjes in de hoek van een van de vele Chinese winkels aan de West-Kruiskade. Het is een komen en gaan van mensen die van alles nodig lijken te hebben. We zijn Jessie Yuen, (links) en Hommy Wong en ondergetekende. Jessie en Hommy zijn twee zelfbewuste, charmante Rotterdamse jonge vrouwen met een Chinese achtergrond.**

Beiden zijn in Nederland geboren en voelen zich er dan ook helemaal thuis. 'Vooral de West-Kruiskade, waar we allebei werken, met zijn verscheidenheid aan culturen en de concentratie van Chinese winkels vind ik heel plezierig', aldus Jessie. Jessie kwam ongeveer vijf jaar geleden naar het Oude Westen, zij is geboren in Den Haag en heeft in Maastricht en ook in België gewoond.

**vloeiend**

Zij had in het begin wel een beetje moeite om zich verstaanbaar te maken in het Chinees. 'Ik was zo ingeburgerd in de Nederlandstalige cultuur dat ik het Kantonees en het Mandarijns niet erg goed meer sprak. Intussen gaat dat gelukkig vloeiend en dat is ook wel nodig want met al die klanten die hier komen moet je snel van taal kunnen wisselen.Klanten die hier komen voor producten die elders in de stad en soms zelfs in het land niet te koop zijn.'

**negatief**

De West-Kruiskade of Chinatown zoals het ook wel wordt genoemd is een landelijk begrip. De klanten komen overal vandaan. 'Je kunt eigenlijk wel zeggen uit heel Nederland vanwege de vele specialiteitenwinkels die hier zijn.Het heeft veel moeite en inspanning gekost om een goede naam op te bouwen en daarom is het dubbel vervelend dat de Chinese winkels en restaurants de laatste tijd zo negatief in het nieuws zijn.Terwijl mede door onze inspanningen de West Kruiskade een veilige, gezellige winkelstraat is geworden waar men zonder problemen zijn inkopen kan doen.Het is vervelend voor ons als winkelier omdat door die negatieve publiciteit het wel lijkt of de klanten wegblijven.Maar ook voor Rotterdam is het geen goede zaak, want zoals ik al eerder zei, onze klanten komen overal vandaan en dat is weer positief voor Rotterdam' ,aldus Hommy. 'Ik ben nu bang dat we klanten gaan verliezen aan Den Haag en Amsterdam. Voor de levendigheid van het Oude Westen zou het erg jammer zijn als de bedrijvigheid zou afnemen.' Ook verplaatsing naar een ander deel van de stad zouden zowel Jessy als Hommy niet graag zien.
'Hier heb je alles bij de hand, het centrum, leuke wijkbewoners en dicht bij het station wat belangrijk is voor onze klanten die van buiten Rotterdam komen.Wat ons betreft wordt de wijk alleen maar leuker en gezelliger met nog meer winkels.'

## Theetuin in het wijkpark

Bent u regelmatig bezoeker van het wijkpark? Kom dan eens langs in onze theetuin. Op woensdagmiddag kunt u daar gratis thee komen drinken. We hebben allerlei soorten thee, van Marokkaanse munt uit eigen tuin tot en met Chinese thee in Chinese kommetjes. Bezoekers brengen zelf wat lekkers mee. Het is er een gezellige boel, je leert hier nieuwe wijkbewoners kennen! De wijktuin op zich is al een bezoekje waard. Wekelijks doen vrijwilligers hun best om de tuin zo mooi mogelijk te maken. Om de tuin beter onder de aandacht te brengen hebben buurtbewoners het idee gehad om het theeterras te organiseren.
Er zijn al drie middagen geweest en bij voldoende belangstelling gaat het terras ook nog in september open. Voor wie de wijktuin niet kent, deze ligt achterin het wijkpark en er hangt een spandoek met THEETERRAS. Kom ook eens langs op woensdagmiddag van 13 topt 15 uur bij mooi weer!

## De Nieuwe Unie brengt kleur in het Oude Westen

**De Nieuwe Unie geeft veel woningen in het Oude Westen in Rotterdam een schilderbeurt.**

De gebouwen in deze drukke stadswijk hebben te lijden onder de vervuiling. De corporatie vindt dat daar iets aan moet gebeuren. Door meer kleur in de wijk te brengen, past deze ook beter bij de kleurrijke bevolking. De flat aan het Josephplein kreeg als eerste een nieuw uiterlijk. Het gebouw heeft nu een warme terracottakleur. Ook twee panden aan de West Kruiskade verruilde hun vale roze kleur voor een frisse, fellere tint. De Nieuwe Unie gaat de komende periode nog door met het aanbrengen van verschillende kleuren. Zo krijgt onder andere het houtwerk van de woningen aan de Anna Paulownastraat binnenkort een blauwe kleur.

De kleuren geven duidelijk een vrolijker en gezelliger sfeer in de wijk, maar dat is niet het enige voordeel. Door vervuiling zien witte of lichte gebouwen er al snel grauw uit, maar met het gebruik van kleuren is daar geen sprake meer van. Samen met de pas door de gemeente mooi ingerichte pleinen geven de kleurrijke woningen de buitenruimte een mooie uitstraling.

Foto Nanning Barendzs

## Koop een bibliotheekboek en steun een goed doel !

Op 17 juli jl. werd Indonesië opnieuw getroffen door een tsunami, die het leven kostte aan meer dan 500 mensen.

Vooral het vissersdorp Pangandaran heeft veel leed te verduren. Naast de slachtoffers die daar vielen, zijn veel boten en huizen verwoest en is het normale leven helemaal ontregeld.

Twee medewerkers van de Bibliotheek Rotterdam hebben een spontane actie op touw gezet om mensen in Pangandaran aan nieuwe boten en met de opbouw van hun huizen te helpen.

Zij richtten de Vereniging 'Help Pangandaran' op met een speciaal gironummer voor deze actie: giro 4418327 t.n.v. Help Pangandaran.

De bibliotheek levert tevens een bijdrage door de opbrengst van afgeschreven boeken aan de vereniging te schenken.

Ook bibliotheek Oude Westen heeft veel verhalende en informatieve boeken in de aanbieding. Alle boeken, vaak zo goed als nieuw, kosten slechts 0,50.euro

Openingstijden:

| | |
|---|---|
| maandag | 15.00 – 18.00 uur |
| dinsdag | 15.00 – 18.00 uur |
| woensdag | 14.00 – 18.00 uur |
| vrijdag | 15.00 – 18.00 uur |

## Levende beelden?

Op 1 juli waren er op de Nieuwe Binnenweg levende beelden te bewonderen. Het was een prachtig gezicht. Sommigen stonden echt helemaal stil en anderen gingen af en toe bewegen. Het beeld in de Museumstraat (bij de "Boogjes") stond wel heel lang heel erg stil. Hij werd veel gefilmd en gefotografeerd. De verbazing was dan ook groot toen het beeld dagen later nog steeds zo onbeweeglijk stond. De grap was dat dit beeld niet bij de tentoonstelling hoorde maar hier enige tijd blijft staan. Toevallig was hij een dag voor de tentoonstelling van 1 juli geplaatst zodat nog maar weinig mensen het beeld hadden gezien. De tentoonstelling gemist? Volgend jaar komt hij waarschijnlijk terug. Het is echt de moeite waard om dan te gaan kijken.
Het beeld wordt af en toe "aangekleed" door passanten.

PLANNING
SCHOONMAAKCAMPAGNE

5september
Drievrienden (dwars) straat

12 september
Coolse (dwars) straat

19 september
Bloemstraat
Palmdwarsstraat

26 september
Tuinderstraat, Museumstraat,
Hobokenstraat

## Huiswerkklas Oude Westen zoekt vrijwilligers!

Vier middagen in de week komen leerlingen uit de wijk naar de Huiswerkklas om hier hun huiswerk te maken. Om deze leerlingen te kunnen helpen met hun vragen hebben wij de hulp van vrijwilligers nodig.

De Huiswerkklas...
* ...is vanaf maandag 4 september open van maandag tot en met donderdag van 16.00 tot 18.00 uur.
* ...is voor leerlingen in het Voortgezet Onderwijs
* ...kan niet zonder de hulp van vrijwilligers

Wij zoeken vrijwilligers die:
* enthousiast zijn èn
* minimaal één middag in de week beschikbaar zijn.

Interesse?
Voor meer informatie kunt u terecht bij de begeleiders van de Huiswerkklas, Ilina en Ingeborg. Zij zijn van maandag t/m woensdag (14.00 – 17.00 uur) te vinden in de Buurtwinkel Oude Westen, Gaffelstraat 1-3, en op donderdag in de wijkbibliotheek.
U kunt natuurlijk ook bellen (4361700) of mailen (Huiswerkklas @aktiegroepoudewesten.nl)

## COLUMN VAN Hannie

Eigenlijk hebben wij het hele jaar door te verduren dat de mensen die niet in het Oude Westen wonen wel hun sporen na laten. Op zaterdag als de West Kruiskade zo gezellig druk is bijvoorbeeld. Dat wordt er heel wat gesnackt. En dat zien wij dan weer terug in onze straten. Mensen die op een stoepie de boel achteroverslaan en de restanten natuurlijk gewoon op straat pleuren. Goh, Kentucky Fried Chicken heeft ze weer verdiend, denk ik dan. En dan heb ik het nog geeneens gehad over wildplassers. Het uitgaanspubliek, niks mis mee hoor, want ik hield vroeger ook van uitgaan. Maar dat zij al kotsend en pissend mijn deur passeren gaat wel erg ver. Nou hebben wij ook de dansparade en het zomercarnaval door de wijk. Kijk ik vind die parade`s echt leuk om te zien hoor, dat is het niet. Maar het hele Centrum wordt diezelfde avond nog schoongeveegd en gepoetst, behalve onze binnenstraten dan. En dat steekt dan toch he. Wij kunnen nog dagen tegen de rotzooi aan zitten kijken. Nu hebben ze bij de Boogjes aan de Binnenweg het probleem van het wildpassen zo fantastisch opgelost. De bewoners zetten daar twee keer per jaar plasdozen neer. Die dozen worden op het riool gezet en voor de dames is er zelfs een waar toilet op gemonteerd. Hoe kom je er op! Ik hoorde dat ze er zelfs landelijke bekendheid mee hebben gehaald en dat de Technische Universiteit er zich nog over gebogen heeft. Maar wat las ik tot mijn grote verbazing in de krant. De gemeente wil de plasdozen gaan verbieden. Ik kan daar echt niet bij. Bewoners die daar vechten voor het behoud van mooie, schone en gezellige straatjes worden op deze manier gewoon in de zeik gezet. Dat kan toch niet de bedoeling zijn.

# Sportnieuws in het Centrum

## Vanaf september 2006

**Sportinstuif Odeon**
Elke woensdagmiddag is er een gratis sportinstuif in Odeon van 15.30 — 17.00 uur voor jongens en meisjes van 6 t/m 12 jaar. Organisatie: Sportstimulering Centrum en Wijkaccommodatie Odeon.

**Ouderensport**
**Sport en spel**
Op maandagmiddag (om de week) kunnen ouderen aan sport en spel meedoen in de Leeuwenhoek van 13.30-15.30 uur. Informatie: 4361488 bij Lidie van de Coevering

**Schoolsport**
Er worden weer sportcursussen georganiseerd. Dit zijn cursussen op de basisscholen tijdens en na schooltijd (kennismaking, verdieping, doorstroming). Het aanbod bestaat uit diversen sporten zoals streetdance, judo, schaken etc. In de periodeplanning wordt de scholen de mogelijkheid geboden om mee te doen aan diversen sporttoernooien in het centrum.

**Biljarten**
Elke maandag is er biljarten in de Leeuwenhoek van 19.00 – 21.30 uur. Kosten 2,50 euro per keer inclusief een consumptie. Informatie: 436 14 88 bij Wim Cremer.

**Fitness, Steps en Thai-aerobics**
In Wijkaccommodatie Odeon is er een wekelijks aanbod voor Fitness, Steps en Thai aerobics. Voor informatie: Frieda van de Berg 436 38 55.

**Zang, muziek en dans**
Organisatie: zang, muziek en dansvereniging Zamuda voor kinderen van 4 tot 16 jaar. Zondagmiddag van 14.00 tot 16.00 uur in Odeon. Kosten: 0,50 euro per keer. Informatie: bij Edna Jacott en Betty Hywatt

**Dinsdagavond:**
**Conditietraining (Thaibo)**
18.30 – 19.30 uur, Kosten: 1,20 euro per keer Wijkaccommodatie Stadsdriehoek Kipstraat 37 Informatie Virginia. Tel 41104 63

**Woensdagavond**
**B.B.B. ( Callanatics)**
19.00 – 20.00 uur. Kosten: 1,20 euro per keer. Wijkaccommodatie Stadsdriehoek Kipstraat 37. Informatie: Virginia Tel. 411 04 63

**Donderdagavond**
**Thairobic**
18.30 – 19.30 uur. Kosten: 2,00 euro per keer. Wijkaccomodatie Odeon. Gouvernestraat 56 d. Informatie: Virginia en Frieda ( 010 436 38 55)

**Vrijdagochtend:**
**Fitgym 50 +**
9.00 – 10.00 uur en 10.00 – 11.00 uur, Kosten: 1,20 euro per keer in Wijkaccommodatie Stadsdriehoek Kipstraat 37 informatie: Virginia. Tel. 411 04 63

**Sportmaterialen in het Centrum.**
Bij het organiseren van een sportief feest of activiteit moet van alles geregeld worden. Daarbij zijn sportmaterialen noodzakelijk, maar deze zijn vaak duur in aanschaf. In Rotterdam beheert Sport en Recreatie in verschillende deelgemeenten, goed verdeeld over de stad, zes sport-o-theken. Bij deze voorzieningen kunnen sportmaterialen worden uitgeleend. De materialen zijn voor iedereen te leen, zonder lidmaatschapsverplichting. Sportverenigingen, scholen, wijkbewoners en buurt - en clubhuizen kunnen allemaal bij deze sport en Recreatie voorziening terecht. Naast sportmaterialen kan er ook advies en informatie gegeven worden over het organiseren van een evenement.

**Voor informatie kan contact worden opgenomen met Roland Claver (06 13080219) en Virginia Wolff (010 411 04 63)**

# De Confetticaravaan was fantastisch!

In samenwerking met Odeon heeft stichting Wenk het vakantie programma voor kinderen en tieners op een sprankelende manier afgesloten. Van dinsdag 15 augustus tot vrijdag 18 augustus hebben kinderen uit de wijken Oude Westen,Cool en Stadsdriehoek zich helemaal kunnen uitleven in wijkgebouw Odeon. Met heimwee terug denken aan Jeugdland hoeft echt niet meer. Want wij zijn in staat om met de Confetticaravaan een geheel eigentijdse vorm van jeugdland neer te zetten in onze eigen wijk. Voor slechts 0.50 euro konden de kinderen van 12.00-13.00 deelnemen aan diverse activiteiten. Zo hebben de kinderen elke dag iets lekkers klaar gemaakt. Of het nu poffertjes, koekjes, brood of pizza bakken was, de gehele dag was het bomvol in de keuken. Natuurlijk hebben wij aan de nodige lichaambeweging gedacht. Elke dag hebben de kinderen in een derde van de zaal diverse voetbalvormen gedaan. Volleybal zal ons volgens ons een heel populaire sport worden in het komende jaar. Want wat waren de kinderen fanatiek en wij hebben nu al wat natuurtalentjes ontdekt. Uiteraard kon een ieder zijn energie kwijt op de luchtkussens en in de ballenbak. In de bioscoop kon je met wat te drinken en een zakje popcorn even tot rust komen. Aan creativiteit ontbrak het ook niet. Kettingen, collages, zandschilderijen en modeontwerpen gewoon voor ieders wat wils. Om sommige kinderen hebben we ons even zorgen gemaakt. Naar harte lust konden kinderen X-boxen, nintendo en playstation spelen. Kortom het was super leuk! De Confetticaravaan is zeker voor herhaling vatbaar.

# Feest op het Adrianaplein

Op vrijdag 18 augustus werd de zomervakantie afgesloten met een pleinfeest. Omwonenden zorgden samen met Duimdrop dat het gezellig was voor iedereen. Er was een barbecue en verschillende bewoners hadden heerlijk eten klaar gemaakt. Voor de kinderen waren er allerlei spelletjes te doen. Het werd een gezellige middag.
De bewoners voelen zich erg betrokken bij hun plein. In het Oude Westen zijn verschillende pleinen prachtig opgeknapt. De bewoners van het Adrianaplein zouden ook graag willen dat hun plein een facelift krijgt. Zij hebben een brief naar de gemeente geschreven met hun wensen. De gemeente is aan het bekijken wat

**Bewoners voelen zich erg betrokken bij hun plein**

## BUURT BEMIDDELING

# Burenruzie?

## Dat lossen we samen op!

Heeft u ruzie met uw buren of heeft u overlast van uw buren? Het kan iedereen overkomen. Meestal gaat het goed en wonen we rustig naast elkaar.
Soms gaat er iets mis en ontstaan er irritaties door lawaai, huisdieren, vuilnis op het balkon, muziek, de kinderen.....
Heeft u problemen met uw buren en komt u er zelf niet meer uit? De buurtbemiddelaars kunnen u helpen bij het uitpraten van ruzies en het samen zoeken naar oplossingen bij problemen.
U kunt buurtbemiddeling Centrum vinden in
Het Veiligheidspunt
Adrianaplein 24- 26
Telefoon 010- 28 22 527
Mobiel 06- 18 50 03 16
centrum@buurtbemiddeling.or

**Bewonerskompas Rotterdam ook voor u**

Wilt u informatie of advies over allerlei onderwerpen die met wonen te maken hebben?

Dan kunt u terecht bij het gratis advies van Bewonerskompas Rotterdam. Bereikbaar op werkdagen van 9.00 tot 13.00 uur.

Telnr. 010.280.64.22
E-mail:
bewonerskompas@swr.nl

**Buurtkrant Oude Westen Geen zinnig mens kan zonder**

# Verbouwing Laurens Antonius

In mei 2006 is gestart met de verbouwing van de verpleegafdelingen van Laurens Antonius Binnenweg aan de Nieuwe Binnenweg 33 in Rotterdam. Met de verbouwing wordt ingespeeld op de vraag van cliënten om meer privacy. Daarom worden de huidige meerpersoonskamers verbouwd tot hoofdzakelijk eenpersoonskamers en enkele tweepersoonskamers. In 2008 is de renovatie afgerond. Tot die tijd moet er nog veel gedaan worden zoals muren wegbreken en elders opbouwen, leidingen verleggen etc. Vanaf volgende maand zullen omwonenden regelmatig op de hoogte gehouden worden van de stand van zaken.
De centrale ruimtes in het verpleeghuis zijn de afgelopen jaren al aangepakt met als resultaat onder andere een modern restaurant waar naast cliënten ook buurtbewoners regelmatig een hapje eten.

# Voortgang Pauluskerk

De nachtopvang in de Pauluskerk stopt in augustus definitief. Dan opent de nachtopvang aan de Smirnoffweg haar deuren, wat het einde van de nachtopvang in de Pauluskerk betekent. Naar verwachting zal hiermee de overlast in het Oude Westen nog verder afnemen.
Door een bezwarenprocedure van de bewoners is de dagopvang aan de Couwenburg vertraagd tot maart 2007. Tot dat moment zal de dagopvang in de Pauluskerk voor een beperkt aantal klanten open blijven.
Eind Augustus zal, naar verwachting, begonnen worden met de sloop van het Holiday Inn hotel en Calypso.

# In gesprek met Teus Peterse

## Nieuwe medewerker TopScore

**Sinds 1 augustus 2006 heeft Topscore een nieuwe medewerker Teus Peterse Topscore, uitzendbureau voor dak & Thuislozen, zorgt ervoor dat hun medewerkers door middel van werk kunnen wennen aan deze belangrijke factor in onze maatschappij. De medewerkers van Topscore zorgen er o.a. voor dat de straten worden geveegd, graffiti van de muren wordt gehaald en panden van woningcoöperaties worden schoongemaakt.**

***Nieuw bij Topscore maar waar kom je vandaan?***
Ik ben voorheen 12 jaar lang werkzaam geweest als koster/ beheerder van de Pauluskerk. Deze taak moet je heel ruim zien, niet alleen alle bijkomende werkzaamheden met betrekking tot de dagelijkse gang van zaken in de opvang van dak en –thuislozen kwamen voor mijn rekening maar ook het reilen en zeilen van de verhuur van de zalen en alle kerkdiensten.
Bij Topscore gaat alles er rustiger en meer gestructureerd aan toe en ik ben zelfs voor het eerst sinds 12 jaar vrij met kerst!

***Welke plannen heb je met Topscore?***
Momenteel ben ik alleen bezig met oriënteren en kennismaken en zal dit voorlopig nog even doen totdat ik er goed genoeg in zit. Uiteraard heb ik plannen met Topscore maar deze zal ik bekend maken op het moment dat dit het beste is. In ieder geval wil ik mij sowieso gaan inzetten voor uitbreiding van de werkzaamheden die worden verricht door onze medewerkers.
Niet meer alleen vegen en RET voertuigen en stations reinigen maar een grotere diversiteit aan werkzaamheden binnen halen dus.

***Wat betekent Topscore voor de Rotterdamse dak & thuislozen?***
Doordat er een stukje "ongrijpbare" structuur wordt geboden, want dat is wat werken voor dak & thuislozen is, vermindert het gebruik van drugs, zorgen zij voor minder overlast en verhoogt het in korte tijd de kwaliteit van hun leven. Wij bemiddelen ook in allerlei zaken zoals bijvoorbeeld doktersbezoekjes, aanvragen van uitkeringen en contact met de zorgcentra.

***Wat betekent Topscore voor het Oude Westen.....en waarderen de bewoners de medewerkers van Topscore?***
De straat wordt schoongehouden en de bewoners waarderen dat; ze knopen een praatje aan, attenderen op vuile plekken en geven vaak koffie of thee.
De Topsoorders zijn volledig geaccepteerd in het straatbeeld van alle wijken waar ze werken en wij maar ook onze medewerkers zijn blij dat ze, net als ieder ander, hun nuttige werk kunnen doen.

# Even voorstellen: de buurtagenten van het Oude Westen

Ron Hoogerwerf
buurtagent
Adrianabuurt

Jeroen Bakker
buurtagent
Diergaardebuurt

Bas Munne
buurtagent
Zijdewindebuurt en
Nieuwe Binnenweg

Marc van Duin
buurtagent
Gouvernebuurt

Fred Bravenboer
buurtagent
Josephbuurt

Saloua Ben Larbi
buurtagente
Zijdewindebuurt

112
0900 8844
GEEN SPOED, WEL POLITIE
WWW.POLITIE.NL

# Hennepkwekerijen zijn gevaarlijk!

Rotterdam is actief met de aanpak van hennepkwekerijen. De aanpak bestaat uit een intensieve samenwerking tussen Politie, Eneco, justitie en de Belastingdienst. In de aanpak staat het hennepteam centraal.
Het hennepteam voert de ontmantelingen uit en berekent de ontmantelingkosten door aan de huurder of de eigenaar van het pand.

Hennepkwekerijen zorgen voor gevaarlijke en overlastgevende situaties. Zo ontstaan in Rotterdam gemiddeld twee keer per woningbranden door kortsluiting of oververhitting in een hennepkwekerij. Wateroverlast, lekkages, stankoverlast, schimmelvorming en kans op legionella besmetting zijn andere risico's die aan deze levensgevaarlijke exploitatie van woningen en bedrijfsruimten kleven. Daarnaast betaalt u gewoon de stroomkosten via uw Eneco rekening!

Bewoners hebben dus zelf belang bij het melden van de aanwezigheid van een hennepkwekerij.

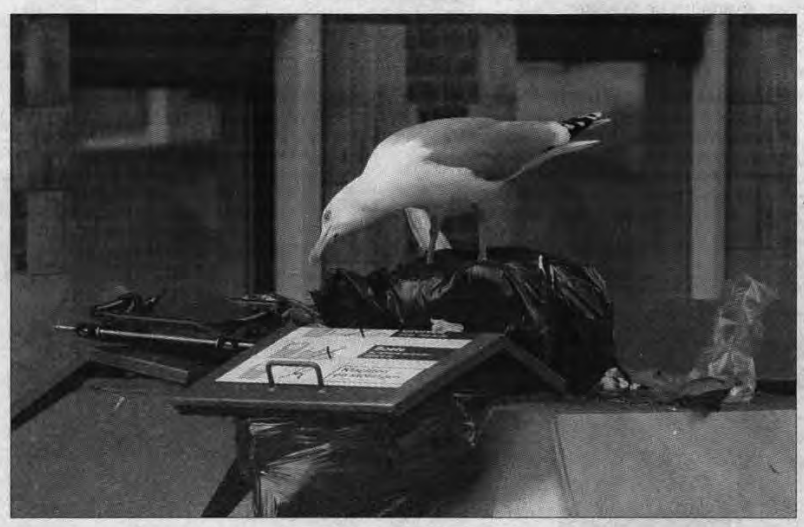
**U kunt dit melden bij**
**Meld Misdaad Anoniem**
**0800-7000**
**of bij de**
**Politie**
**0900-8844.**

**Meld misdaad anoniem 0800 7000**

POLITIE

# Vuilnis te vroeg buiten lokt meeuwen en ongedierte

**Het komt regelmatig voor dat bewoners in Het Oude Westen op de avond vóór de ophaaldag de vuilniszakken buiten zetten. Dit heeft tot gevolg dat meeuwen de zakken openpikken en er een enorme troep op straat komt. Dit trekt behalve meeuwen ook ratten, aan met alle vervelende gevolgen vandien. Zet de vuilniszak dus niet te vroeg buiten!**



**Vuilniszakken**
Uw vaste inzameldagen zijn maandag en donderdag.
Alleen op die dagen komt Roteb dus uw huisvuil ophalen.
Zet uw zak op de ophaaldagen tussen 06.00 en 08.00 uur buiten.

**Gebruik een KOMO vuilniszak en knoop de zak goed dicht; zet er geen los vuil bij!**
U moet uw vuilniszak(ken) op de inzameldag op de rand van de stoep aan de straat zetten. Het is dus niet toegestaan om de zakken naast uw voordeur aan te bieden. Onze medewerkers mogen de zakken dan niet meenemen.

**Grofvuil**
Voor grofvuil kunt u een afspraak te maken via 0800- 1545, of u kunt een aanvraag doen via het Veiligheidspunt Oude Westen. Houd ook de schoonmaakacties van de Aktiegroep Oude Westen in de gaten.

**Boete**
Als u uw afval verkeerd aanbiedt, kunnen de Milieucontroleurs van Stadstoezicht u daarvoor bekeuren. De boete bedraagt minstens 50 euro.

**Informatie**
Als u vragen heeft kunt u bellen met Roteb via 0800-1545 of mailen naar informatie@roteb.rotterdam.nl
Ook voor eventuele klachten kunt u hier terecht.

# Het Veiligheidspunt Oude Westen is er voor u!

***Melden helpt!***
***Vragen, klachten, meldingen?***
**Veiligheidspunt Oude Westen**
**Adrianaplein 24-26!**

**Jasenka Cipro en Edi Hasanudin staan voor u klaar!**

**Openingstijden Veiligheidspunt Oude Westen**

| | |
|---|---|
| Maandag | 10.00 – 18.00 uur |
| Dinsdag | 10.00 – 18.00 uur |
| Woensdag | 10.00 – 18.00 uur |
| Donderdag | 10.00 – 18.00 uur |
| Vrijdag | 10.00 – 20.00 uur |
| Zaterdag | 10.00 – 16.00 uur |

**Telefoon: 010-282 96 76**

**E-mail:** veiligheidspunt@xs4all.nl

**Bezoekadres:**
Veiligheidspunt Oude Westen, Adrianaplein 24-26 3014 XX Rotterdam

# Gezond en wel...

## Cursus Drukke Kinderen

Alle kinderen zijn wel eens druk, maar sommige kinderen zijn in vergelijking met hun leeftijdsgenootjes wel heel erg druk, het lijkt soms of ze geen rustig moment kennen.
Ze zijn vaak heel beweeglijk, zitten overal op en aan, zijn snel afgeleid en luisteren slecht. Voor deze kinderen is het leven niet altijd makkelijk. Ze komen vaak in conflicten terecht, thuis en op school en krijgen dan al gauw het etiket 'lastig kind' opgeplakt.

Een kind opvoeden met druk, hyperactief gedrag is niet eenvoudig.Ouders denken vaak dat ze de enige zijn en hebben niet altijd begrip uit de omgeving. Dan kunnen ze behoefte hebben aan extra informatie en adviezen voor de opvoeding, maar ook aan een steuntje in de rug door te praten met andere ouders in dezelfde situatie.

De cursus is bedoeld voor ouders met een druk kind die problemen ervaren in de opvoeding. Het aantal deelnemers aan de cursus is minimaal 8 en maximaal 12 ouders.

Er zijn 6 bijeenkomsten:
- Oorzaken van hyperactief gedrag
- Hoe leren kinderen gedrag?
- Grenzen stellen en structuur aanbrengen
- Bevorderen van gewenst gedrag
- Hanteren van lastig gedrag

In de cursus krijgt men informatie en praktische oefeningen om thuis met je kind te doen.

Er is veel gelegenheid om met elkaar ervaringen uit te wisselen over de dagelijkse opvoeding van een druk kind.
In september starten wij weer met een nieuwe cursus.

U bent van harte welkom!
U kunt zich opgeven bij:
Marijke van Dongen,
Opvoedingsondersteuning
WENK.tel.nr. 06-4148.3735
Petra Grauwmeijer, Algemeen Maatschappelijk Werk
tel.nr. 010-436.30.60.

## Steunpunt Mantelzorg Centrum

Dit jaar is op 10 november alweer voor de 9e keer de Dag van de Mantelzorg. Mantelzorgers, mensen die langdurig zorgen voor een zieke, gehandicapte of hulpbehoevende, zullen ook nu weer in het zonnetje worden gezet. Dit jaar kunnen mantelzorgers uit het Centrumgebied op vrijdag 10 november mee varen met de Pannenkoekenboot. Zij kunnen genieten van een 3 uur durende boottocht met uitzicht op de skyline van Rotterdam en intussen onbeperkt pannenkoeken eten en kennis maken met andere mantelzorgers. Voor informatie of opgeven voor de boottocht kunnen mantelzorgers contact opnemen met het Steunpunt Mantelzorg Centrum, Telnr. 4047524.Het Steunpunt Mantelzorg organiseert geregeld ontspannende en informatieve activiteiten voor mantelzorgers. Wilt u op de hoogte worden gehouden van de activiteiten dan kunt u zich telefonisch opgeven bij het Steunpunt Mantelzorg, Kipstr. 37.

## Top 10 van gezonde voeding

**Dat de groenten en fruit veel goede voedingstoffen bevatten is al lang bekend. Maar onderstaande producten staan echt aan de top omdat ze vol zitten met gezonde vitaminen en mineralen.**

**1.Broccoli**
Broccoli bevat een ruime hoeveelheid vitamine C, ijzer, foliumzuur, calcium en magnesium. Broccoli bevat ook de stof sulforafaan die bacteriedodend werkt en een gunstige werking heeft bij de remming van kanker. De stof wordt ook gevonden in spruitjes.

**2. Citrusvruchten**
Citrusvruchten bevatten een grote dosis vitamine C en bioflavonoiden, een krachtige antioxidant die beschermt tegen kanker, hart- en vaatziekten en ontstekingen. Verder zorgt de pectine het cholesterol op peil te houden.

**3. Knoflook**
De allicine in knoflook helpt de bloeddruk verlagen en verbetert de bloedsomloop en cholesterolniveau. Bij regelmatig gebruik verminder je de kans op hart- en vaatziekten. Knoflook werkt ook nog antiviraal en antibacterieel zodat je minder kans hebt op verkoudheden.

**4. Rode peper**
Rode peper, chilipeper of cayennepeper bevat veel antioxidanten, die beschermen tegen hart- en vaatziekten, kanker en voortijdige veroudering. Bovendien zorgt de stof genaamd capsaïcine, die voor de hete, pittige sensatie zorgt. Hierdoor worden de hersenen aangezet tot het aanmaken van endorfinen, een soort natuurlijke pijnstiller, om het brandje te blussen. Wat zorgt voor een prettig gevoel. Verder wordt de maag aangezet tot het produceren van stoffen die helpen tegen maagzweren.

**5. Druiven**
Rode en blauwe druiven, meer dan witte, bevatten antioxidanten die krachtiger zijn dan vitamine C en E. Blauwe druiven bevatten ook nog een phytochemical die de verkalking en verstopping van de aderen tegengaat.

**6. Vette vis**
Vis als zalm, makreel, forel, sardines en haring bevatten stoffen die het bloed verdunnen, de bloeddruk verlagen en helpen te beschermen tegen hart- en vaatziekten. De ontstekingremmende werking helpt bovendien bij gewrichtspijn en pijnlijke menstruaties.

**7. Soja producten**
Soja producten zoals tofu, soja saus en tempeh zijn rijk aan phytooestrogenen, die beschermen tegen problemen in de menopause, endometriose, borstkanker en prostaatkanker. Soja beschermt ook tegen hartziekten en osteoporose.

**8. Groene thee**
Groene thee maar ook de zwarte thee is rijk aan antioxidanten en verminderen daardoor het risico op sommige vormen van kanker. Men gaat er van uit dat als je meer dan vier koppen drinkt je de kans op een hartaanval met de helft verkleint en de kans op hoge bloeddruk vermindert. Naar de invloed van groene thee op de gezondheid is nog niet alles bekend en wordt nog onderzoek

**9. Tomaten**
Tomaten bevatten krachtige antioxidanten die beschermen tegen hart en vaatziekten en sommige vormen van kanker, in het bijzonder prostaatkanker. Tomaten hebben bovendien een positieve werking op de ogen, in het bijzonder bij het achteruitgaan van het zicht van dichtbij.

**10 Yoghurt**
De yoghurtproducten die met melkzuurbacteriën worden gemaakt bevatten gezonde stoffen voor een goede werking van maag en darmen. Yoghurt kan ook een positieve werking hebben op de schimmelinfectie Candida albicans, voedsel allergie en het immuun systeem in het algemeen.

Bezoek onze WEBSITE eens
www.aktiegroepoudewesten.nl

## Curssusen Thuiszorg Rotterdam

Thuiszorg Rotterdam verzorgt verschillende cursussen die voor u interessant kunnen zijn.
De Cursus koken voor mannen 55+. In deze lessen leert u gezonde en gevarieerde maaltijden koken in een gezellige sfeer.
De Cursus Gezond leven met Diabetes. Deze cursus biedt u de ondersteuning en informatie die u nodig heeft om goed met deze ziekte om te gaan.
De cursus Sportief Samen Afvallen. Een combinatie van voedingsvoorlichting en beweging in groepsverband.
Bel voor informatie naar 010-2826210 (elke werkdag van 9.00 – 12.00 uur) of kijk op www.tzr.nl.

## Nationaal MS Fonds zoekt collectante

Het Nationaal MS Fonds zoekt vrijwilligers die in november willen collecteren. De organisatie zet zich in om de kwaliteit van leven van mensen met deze aandoening te verbeteren. Het Nationaal MS Fonds verstrekt voorlichting, organiseert activiteiten, begeleidt mensen met MS en hun partners, verricht epidemiologisch onderzoek en streeft ernaar om meer bekendheid over de ziektebeelden te verstrekken. De opbrengst van deze collecte is hard nodig, want 1 op de 1000 mensen lijdt aan Multiple Sclerose (MS). Daarom is de steun van vrijwilligers die willen helpen collecteren heel hard nodig.

Vrijwilligers kunnen zich melden bij het Nationaal MS Fonds, 010.591.98.39 of via de website: www.nationaalfonds.nl

## Laatste nieuws Mosblok

Begin dit jaar stelde Wethouder Bolsius een bedrag beschikbaar voor groen/spelen in de buitenruimte onder de noemer "Groene Duimen". Bewoners die zich in zetten voor hun buurt konden een aanvraag doen en hun wensen rondom groen en spelen kenbaar maken.

Ook de bewoners van het Mosblok deden een aanvraag om hun binnenterrein leuk in te richten en vielen in de prijzen.

IIn nauw overleg met omwonenden van het Mosblok is in samenwerking met Gemeentewerken en de Nieuwe Unie een plan gemaakt. De Nieuwe Unie gaat alle tuinen ophogen en er komen nieuwe erfafscheidingen. Gemeentewerken gaat het binnenterrein ophogen.

Daarna zal het opnieuw worden ingericht. Er komt kunstgras met een voetbalkooi voor kinderen tot 11 jaar. De oudere kinderen kunnen immers voetballen aan de van Speykstraat en het Josephplein. Ook komt er een stoer speelelement en een pleintje met speelelementen voor de kleintjes.

Op het midden van het Mosblok komen mooie boompjes en picknicktafels voor volwassenen. De werkzaamheden zijn inmiddels begonnen. Op dit moment is de Nieuwe Unie bezig met het ophogen van de tuintjes. Ongeveer de helft van de omwonenden heeft gekozen voor het politiekeurmerkveilig en iets minder dan de helft voor videofoon.
Verder zal de Nieuwe Unie de portieken opknappen.

Kortom het Mosblok wordt een prachtplek om aan te wonen.

mahalle gazetesi Oude Westen Buurtkrant

# EV BÜROSU "DE NW.UNIE" NiN MAHALLEMiZ GÜVENLiGiNE KATKI ÇALISMALARI

(De Nieuwe Unie investeert in veiligheid in het Oude Westen)

Mahallemiz ev bürosu De Nw.Unie, mahalle çapında yapılan güvenlik faaliyetlerine ek olarak ekstra çalısmalar yapmakta olup bu faaliyetler genelde: konut depolarının kilitlerini daha saglam kilitlerle degistirmek, vs. gibi faaliyetlerdir. Polis, hırsızların kolay yakalanması ve caydırıcı rol oynaması açısından bilhassa demir kapılar konusunda çok hassas davranmaktadır. Polis kayıtlarına göre son aylarda depo hırsızlıgının azalması, bu çalısmaların meyvası olarak gösterilmektedir.

de Nieuwe Unie

**Maha**
**llemiz uyusturucu "satıcı ve kullanıcılarının faaliyetlerini renklerle kontrol" projesi uzatılıyor (Drugs in kleur projesi)**

2004 senesinde, mahallemiz sınırları içerisinde baslatılmı_ olan "Drugs in Kleur" projesinin süresi uzatılıyor. Mahallemiz sınırları içerisinde, Polis, Roteb, Centrumraad, Aktiegroep het Oude Westen, de stadsmarinier ve mahallemiz gönüllüleri tarafından baslatılmıs olan "Drugs in Kleur" projesi, 2004 senesinden bu yana büyük basarılar saglamıs olmasından dolayı iki sene daha uzatıldı.
"Drugs in Kleur"projesine göre, yukarıda adı geçen kurum ve mahallemiz gönüllülerinden olusan guruplar, mahallemizi geçe ve gündüz olmak üzere dolasarak kontrol etmekte ve uyusturu konusunda karsılastıkları her problemi "logboek"diye adlandırılan bir deftere not etmektedirler. Bu notlar daha sonra, mahalle haritası üzerinde renklere dökülmektedir. Harita uzerinde bolgeler, yesil (güvenceli bölgeler) ve kırmızı (güvencesiz bölgeler) olarak degerlendirilmektedir. Daha sonra, polis bu renkler dogrultusunda çalısmalarını sürdürmektedir. Bu projenin amacı mahallenin butun bolgesini, yesil veya yesile yakın yapabilmektir. Projenin iki yıl uzatılmıs olması, mahallemiz güvenligi açısından çok önemli olup bu durum mahalle halkını ziyadesiyle memnun etmistir.

## ÇOP TORBALARININ ERKEN SOKAGA ÇIKARTILMASI, MARTILAR VE DiGER ZARARLI HAYVANLARI SOKAGINIZA DAVET ETMEKTiR.(Vuilnis te vroeg buiten, lokt meeuwen en ongedierte).

Çoplerin, çopculerin gelecegi gunun aksamı sokaga çıkarılmasından dolayı, sokaklarımız çoplerden bir turlu kurtulamamaktadır. Çunku çoplerin erken sokaga çıkarılması neticesinde, martı kusları, fareler ve diger zararlı hayvanlar, çop torbalarını yırtarak çoplerin sokaga dokulmesine sebep olmakta ve bunun neticesinde sokaklarımız çoplerle dolmaktadır. Bu durum, hastalıklarada sebep verebilmektedir. Iste butun bu sebeplerden dolayı , mahallemiz temizligi açısından siz sayın mahalle halkımızdan ricamiz, çop torbalarınızı zamanında sokaga çıkarmanızdır!

**Çop torbaları:**
Bildiginiz gibi mahallemizde çopler yalnız Pazartesi ve Persembe gunleri toplanmaktadır. Bu demektirki ROTEB yalnız bu gunlerde çoplerinizi toplayacaktır ve sizinde çopunuzu sabah saat 06.00 ile 08.00 sokaga çıkartmanız gerekmektedir.
Aynı zamanda çoplerinizi çok saglam olan KOMO marka torbalara koyduktan sonra, torbanızın agzını iyi sekilde kapatarak sokaga çıkartın. Çoplerinizi sokaga her zaman torbalarda atın. Çoplerinizi sokaga çıkartınca muhakkak kaldırımın kenarına veya çopculer tarafından kolayca alınabilecek bir yere koymanız gerekmektedir. Kapınızın onune degil. Sayet bu kurallara uymazsanız çopleriniz alınmayabilir.

**Kanepe, koltuk vs. gibi buyuk çopler:**
Kanepe, koltuk vs. gibi buyuk çopleriniz için ROTEB in ucretsiz telefon numarası 0800 – 1545 den randevu almanız gerekmektedir. Aynı zamanda Adrianapleinde bulunan (veiligheidspunt) guvenlik noktasından da ayrıca randevu aldırabilirsiniz. Bu arada mahallemizde uç senedir devam eden Aktiegroep un mahallemizde organize ettigi sokakların temizligi kampanyasınıda gozden kaçırmamaya çalısın, çunku kampanya gununde de buyük çoplerinizi sokaga yerlestirilecek olan conteynerlere atma imkaniniz olacaktır.

**Para cezası:**
Sayet yukarıda sıraladıgımız kurallara uymazsanız, size stads toezicht çevre kontrolu gorevlilerinden en az 50 euro ceza yazılabilir.

**Bilgilendirme:**
Yukarıda sıraladıgımız konularla ilgili daha genis bilgi almak isterseniz 0800 – 1545 numaralı telefondan veya informatie@roteb.rotterdam.nl e-mail adresine muracaat edebilirsiniz.

BUURT BEMIDDELING

**KOMSU KAVGASI? BERABERCE ÇOZUMLEYEBiLiRiZ.**
(Burenruzie? Dat lossen we samen op!)

Rotterdam ın çesitli mahallelerinde, ikametciler arasında ortaya çıkan problemler bazen "buurtmiddeling" (mahalle arabulucullugu projesi) aracılıgı ile çözümlenmektedir. Baska mahallelerde çok basarılı olan bu proje, ev bürosu de Nieuwe Unie nin destegi ile mahallemizde de baslatılmıs bulunup basarı ile devam etmektedir. Komsu kavgalarının sebepleri genelde : yuksek sesle muzik yapmak, ev hayvanları, balkona konulan çopler, çocukların davranısları vs. gibi sebeplerdir. Sayet komsunuzla bu tip veya baska sebeplerden dolayı geçinemiyorsanız ve bu problemi kendiniz çozemiyorsanız, bize muracaat edin probleminizi beraberce çozmeye çalısalım.
Adresimiz: Het veiligheidspunt Adrianaplein 24-26 tel: 2822527 mobiel: 06-18500316 veya E-mail centrum@buurtbemiddeling.org

## 28 EKiM 2006 CUMHURiYET VE SEKER BAYRAMI

(Het Republiek/suikerfeest op 28 oktober 2006)

Geçen sene oldugu gibi bu sene 28 ekim 2006 Cumartesi günü mahallemiz spor salonu ODEON'da Cumhuriyet bayramı eglencemizi, seker bayramı ile birlikte kutlayacagız. Sayet gönüllü olarak, Cumhuriyetimizin 84 uncu yıldonumu kutlama faaliyeti çalısma gurubuna katılmak isterseniz 436 17 00 telefondan Osman Dogan 'a muracaat edebilirsiniz. E-mail o.dogan@sonor.nl .

## ÇOCUK BAHÇEMiZ " SPEELCENTRUM WEENA" YENiDEN AÇILDI

(de speeltuin is weer open!!)

Bu yazımı yazarken, her tarafı kum, beton parçaları ile dolu cocuk bahcesinde herkes bahçenin 2 eylül tarihinde açılabilmesi için elinden gelen her seyi yapmaya çalısıyordu. Rotterdam ve çevresinde zor görülecek güzellikte olan bahçemiz bittigi zaman oniki yasına kadar olan çocuklara ve velilerine her türlü hizmeti verebilecek duruma gelecektir. Mahalle halkı olarak, nahallemizde böyle bir çocuk bahçesi olmasından dolayı gurur duymamız gerekmektedir. Sizlerinde anlayacagı gibi, böyle bir çocuk bahçesinin gerçeklestirilmesi için bir çok ön çalısma yapılması gerekmekteydi ve çalısmalar genelde: para, gönüllüler bulmak, eski oyun malzemelerinin yer taslarının sökülmesi, vs. gibi çalısmalardı. Havaların soguk gitmeside çalısmaları ayrica zorlastırıyordu. Çocuk bahçesine bir çok eglence oyuncaklarının konması yanında, çok masraflı olan oyuncaklarda yerlesirilmis olup bunların en pahalı ve cazibelsi ise agaç ve plastikten yapılmıs olup ta heybetli görünüsü olan kayma kalesidir. Behçemiz 2 eylül de açıldıgı zaman, her yastaki çocuk için bir egllence ve nese merkezi olduguna gozlerinizle sahit olacaksınız.

**Gönüllüler:**
En büyük arzumuz, havaların iyi gitmesi ve çocuklarımızın havalar sogumadan bahçenin zevkini çıkartmasıdır. Çocuk bahçesi Eylül ayında Pazartesi gününden, Cumartesi gününe kadar saat 14.00 ile 18.00 arası ve Cumartesi günleri saat 12.00 ile 17.00 açılacak olup, kıs aylarında ise her gün saat 17.00 ye kadar açık olacaktır. En büyük arzumuz ise, çocuk bahçemizi gelecekte her gun daha uzun süre açık tutabilmek icin gönüllülere ihtiyacımız vardır. Anne, baba, dede veya ninelerin, çocukları ve torunları için haftada bir kaç saat ayırabilmeleri ile bahçemiz her gun daha uzun zaman açık tutulabilir. Gönüllü olarak bahcemizde haftada veya iki haftada birde gonullu olarak çalısabilirsiniz. Sayet mahallemiz yeni çocuk bahçemizde, gönüllü çalısmak isterseniz, bu konuda çocuk bahçesinin kordinatoru sayın Mirjan van der Zee hanıma müracaat edebilirsiniz. Adres Diergaardesingel 50 veya Telefon: 010 - 4144890.

**Tesekkür:**
Çocuk bahçemizin yenilestirilmesi çalısmaların yardımda bulunan bütün kurum, kurulus ve bilhassa mahallemiz gönüllülerine sonsuz tesekkürü bir borç biliriz.

## MAHALLEMiZ YASLILARINA YONELiK KONUSMA SAATi "DE LEEUWENHOEK" TAN "CENTRUM DE BATAVIER" E TASINDI

( Spreekuur ouderen "Oud en Wijs op Wereldreis" verhuisd )

**DiKKAT!!!!** 14 EYLUL 2006 PERSEMBE GUNU SAAT 14 ILE 17 ARASI " DE LEEUWENHOEK:" TA TURK, FAS VE SURINAME MUZIK GURUP VE YEMEKLERi ESLIGINDE EGLEN

Mahallemiz yaslılar bakım evinin geçici olarak baska bir mahalleye tasınmasından dolayı, Pazartesi sabahları saat 9.30 ile 11.00 arası Türkçe lisanında yapılan konusma saatleri,
11 eylül 2006 tarihinden itibaren yine aynı saatlerde,
fakat bundan böyle ,

BATAVIERENSTRAAT 15-35 NUMARADA
BULUNAN
"CENTRUM DE BATAVIER"
BiNASINDA YAPILACAKTIR.

LET OP!!!!
Doordat zorgcentrum De Leeuwenhoek tijdelijk zal gaan verhuizen zullen de spreekuren met ingang van maandag 11 september 2006 voortaan gehouden worden in: Centrum De Batvier.
Batavierenstraat 15-35
Het spreekuur zal blijft op de maandag gehouden worden van:
09.30 uur tot 11.00 uur Turks/Nederlands
11.00 uur tot 12.30 uur Arabisch/Berbers/Nederlands

# BELANGRIJKE TELEFOONNUMMERS EN WIJKVOORZIENINGEN IN HET OUDE WESTEN

**VOORZIENINGEN**

| | | |
|---|---|---|
| 1 | Aktiegroep Het Oude Westen<br>Gaffelstraat 1 | 436.17.00 |
| 2 | Batavier<br>Educatief Centrum<br>Volwassenenwerk<br>Basiseducatie<br>Batavierenstraat 15 – 35 | 280.58.88<br>280.58.82<br>280.58.70 |
| 3 | Bibliotheek<br>Gaffelstraat 59a | 436.49.81 |
| 4 | Dierenhof<br>Gouvernedwarsstraat 1 | 436.71.01 |
| 5 | Gezondheidscentrum/SMDC<br>St. Mariastraat 75 | 436.34.38/<br>436.30.60 |
| 6 | Marokkaanse Vereniging<br>Kogelvangerstraat 12 | 412.06.35 |
| 7 | Stichting Jong<br>Mathenesserlaan 173<br>Gaffelstraat 61a | 436.57.30 |
| 8 | Ruilwinkel<br>Gaffeldwarsstraat 34 | 22.50.844 |
| 9 | Stichting WenK<br>Hoofdkantoor<br>Kogelvangerstraat 10 | 412.26.22 |
| 10 | Gaffel<br>Jongeren- en kinderwerk<br>Gaffelstraat 63a | 436.20.98 |
| 11 | Taal Druk Werkplaats<br>Gaffelstraat 61b | 436.08.97 |
| 12 | Turks Participatieplatform<br>Gaffelstraat 1 | 436.17.00 |
| 13 | Veiligheidspunt Oude Westen<br>Adrianaplein 24 | 282.96.76 |
| 14 | Verpleeghuis Antonius<br>Nieuwe Binnenweg 33 | 241.29.00 |
| 15 | Wijkgebouw Odeon<br>Gouvernestraat 56 | 436.38.55 |
| 16 | Wijkpastoraat Oude Westen<br>Sint Mariastraat 142b | 436.70.70 |
| 17 | Zorgcentrum Leeuwenhoek<br>West Kruiskade 54 | 436.14.88 |

## TELEFOONNUMMERS

| | |
|---|---|
| Alarm | 112 |
| Politie/buurtagenten | 0900 88 44 |
| Klachtennummer | 0800 15 45 |
| Belastingtelefoon | 0800 05 43 |
| Bureau Rechtshulp | 410 66 77 |
| Bureau Slachtofferhulp | 436 01 04 |
| Buurtbemiddeling Centrum | 282 25 27 |
| Centrumraad | 417 92 11 |
| Coördinatiebureau Centrum | 417 32 83 |
| Crisiscentrum | 476 39 44 |
| Dierenambulance | 415 56 66 |
| Dierenbescherming | 437 42 11 |
| Eneco storingsdienst | 467 40 00 |
| Jeugdhulp | 411 78 65 |
| Kinderdagverblijven | 412 26 22 |
| De Nieuwe Unie | 241 61 00 |
| Ombudsman | 411 16 00 |
| Onbenutte Kwaliteiten | 404 99 09 |
| Parkeerwinkel | 890 22 00 |
| Roteb | 245 80 00 |
| Speelcentrum Weena | 414 48 90 |
| Raad Kinderbescherming | 413 47 60 |
| STAP vrijwilligerswerk | 436 30 90 |
| WBR | 240 60 00 |
| **Gezondheidscentr. Oude Westen & Cool** | |
| Huisarts Castelijns | 436 77 70 |
| Huisarts Erlings / Visser | 436 55 30 |
| Huisarts Hekman | 436 32 65 |
| Huisarts Jacobs | 436 92 41 |
| Huisarts Metz | 436 19 75 |
| Fysiotherapeuten | 436 21 27 |
| Diëtist/Thuiszorg Rotterdam | 282 60 00 |
| **St. Maatsch. Dienstverl. Centrum (SMDC)** | |
| Alg. Maatschappelijk Werk | 436 30 60 |
| Sociaal Raadslieden | 436 30 60 |
| Hulpdienst/Wijkbus Ouderen | 436 90 47 |
| Ouderenw./Servicepunt Sen. | 414 67 88 |
| Steunpunt Mantelzorg | 404 75 24 |

# AGENDA GENDA GENDA GENDA GENDA GENDA GENDA GENDA GENDA GE

## Oud en Wijs. op zijn laatste reis

Op donderdag 14 september as vanaf 14.00 uur zal het project Oud en wijs op Wereldreis swingend afgesloten gaan worden in Zorgcentrum De leeuwenhoek, West Kruiskade 54 te Rotterdam

Deze middag zal begeleid worden door Tante Leeuwina in samenwerking met een Turkse band, Marokkaanse band en een swingende Surinaamse band!!
Dit alles zat uiteraard onder het genot zijn van heerlijke muliculturele hapjes en drankjes.

We zien jullie graag op de 14e!!!!!

## De Wereld van Witte de With

Van vrijdag 8 tot en met zondag 10 september vindt u drie dagen lang een verleidelijke mix van kunst op onverwachte locaties binnen en buiten met beeldende kunst, theater, fotografie, film, muziek, literatuur, dans, mode, debat en performances. Tijdens het kunstenfestival komen al deze aspecten samen.
Kunstenaars en kunstinitiatieven krijgen een podium tijdens het festival. Het festival geeft een tijdsbeeld van de stad en de kunst van nu, en draagt dit jaar het thema Feest.
En Feest is het tijdens het festival in de Witte de Withstraat, Museumpark en omgeving! De straat is gevuld met stippen, die als stilstaande confetti de straat in beweging brengen met hun fluorescerende kleur. En natuurlijk zijn er gedurende het hele weekend vele feestelijkheden. Wat u allemaal kunt zien, proeven, beleven, vertellen, voelen en horen, leest op de site: www.festivalwww.nl
Wij zijn nog op zoek naar enthousiaste vrijwilligers die ons tijdens het festival willen ondersteunen en daarmee ook bijdragen aan de feestelijke sfeer van De Wereld van Witte de With dit jaar! Wil je meedoen download het formulier op onze site en stuur deze naar: www.info@festivalwww.nl

## Olaf Mooij en DREDD exposeren van 27-8-2006 tot 9-10-2006 bij Galerie Serruys.

Galerie Serruys is onderdeel van het Geriatrisch Centrum en Verpleeghuis Laurens-Antonius Binnenweg en is vrij toegankelijk van 10.00 tot 17.00 uur.

Olaf Mooij exposeert met "HAIRCARS"
Over het ontstaan van HAIRCARS zegt Mooij het volgende "Iedere auto heeft een eigen persoonlijkheid die voortkomt uit zijn vormgeving. Letterlijk genomen ontstaat er een gezicht door de lampen als de ogen en de grill als de mond te zien De carrosserie vormt de schedel. Elke auto is representatief voor een bepaalde tijdsperiode en een bepaalde groep gebruikers." Door het contact wat Mooij kreeg met een pruikenmaker die moeilijk afstand kon doen van zijn oude Ford Taunus uit 1964 kwamen bepaalde jeugdherinneringen weer langzaam boven en zo ontstonden de HAIRCARS.

DREDD exposeert met "schilderijen en een fotodagboek".
DREDD werkt sinds vier jaar aan zijn schilderijen. Zelf zegt hij hierover: "De opzet is vergelijkbaar met het maken van een lange reis, met als resultaat dit panorama."
Voor het fotodagboek fotografeert DREDD voor deze serie nu dagelijks rugfiguren. "Het is de blik van de ander, een dubbelganger die zowel ziet als gezien wordt. Een wandelaar gesignaleerd op zijn reis tussen beperking en oneindigheid, tussen het tijdelijke en het tijdloze."

Uitgave:
Aktiegroep Het Oude Westen, Gaffelstraat 1-3
Tel 436 17 00 Fax 436 39 40
Email www.buurtkrant@aktiegroepoudewesten.nl
Website www.aktiegroepoudewesten.nl
Lay Out en fotografie: Han Snaaijer (met dank aan Studio Stad)
Redactie: Wim Roovers, Osman Dogan, Hanny Leeuwenhart, Linda Nelissen, Han Snaaijer, Mariska van Wijngaarden, Corrie Kreuk
Druk: Maassluisse Courant Oplage: 4500 stuks